

<<英语习语>>

图书基本信息

书名：<<英语习语>>

13位ISBN编号：9787562827672

10位ISBN编号：7562827672

出版时间：2010-10

出版时间：华东理工大学出版社

作者：赵朝永

页数：310

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;英语习语&gt;&gt;

## 前言

习语是语言在使用过程中形成的独特的固定表达方式，广义的英语习语则包括固定短语或成语（set phrase）、典故（allusion）、谚语（proverb）、格言（saying）、俗语（colloquialism）和俚语（slang）以及各种习惯用法等。

历经千百年的沉淀与锤炼，英汉习语都呈现出多姿多彩的形式和文化意象，反映民族文化的方方面面，包括日常生活、社会习俗、宗教信仰、神话传说、历史典故、自然风情等等。

而文化差异与母语的负迁移则是导致广大英语学习者误解英语习语的主因。

正确理解习语所传达的信息，必须了解英语习语的来源或出处，并且分析对比相对应的汉语习语，甄别异同，才能在不同的语境中把握习语的真正含义，体验其含蓄、幽默、典雅，言简意赅、形象生动、妙趣横生的美感。

英语习语浩如烟海，一本薄书实难概览其全貌。

本书按以下几个标准选取习语158条：其一，文化底蕴丰富，历史悠久，多来自古希腊、罗马神话或者圣经文学，依然活跃，其二，语言或文化差异导致跨文化交际障碍，易引起国内读者误解，如birthday suit，不是“生日礼服”，而是“赤身裸体”；其三，普通日常用语，但来源却不为广大读者所知；如bestman表“伴郎”，但是其来源却大多不为人所知；其四，近代习语，如。

lipstick effect，意为“口红效应”；其五，日常口语和俚语，反映英美语言生活化的一面，如watch my six，或watch my six o'clock，不是告诉对方几点，而是提示其向说话者身后看。

## <<英语习语>>

### 内容概要

本书精选英语历史典故、日常用语、近代习语等，对比汉语习语的异曲同工和形式义异，对词源探根，列举真实的例句。

书中附有300多句常用英语谚语，另在华东理工大学出版社网站上赠送常用英语俚语300句及对应中文。

## &lt;&lt;英语习语&gt;&gt;

## 书籍目录

Achilles' heel(the heel of Achilles)21)08年奥运会时刘翔的Achilles' heel, 让人扼腕啊!ants in one's pantsapple of Sodom(the Dead Sea Apple) “罪恶之城”索多玛的苹果据传是上帝对当地人的惩罚。apple of discord这里的apple是希腊神话中Eris女神的“金苹果”, 导致了那场著名的“美女争夺战”哦!apple of one's eye英语国家的人们是不是特别喜欢苹果啊, 形容好的坏的都离不开这个水果!apples and oranges(apples to oranges)《圣经》里人们把所有的水果都叫做apple, 为什么后来出现了“orange”以示区别?apple polisher苹果表皮够光滑了吧, 什么人还会想到去打磨苹果呢?attic saltartie是希腊的一个地方, 那里的盐有什么特别?a baker's dozen一个dozen十二个, 面包师傅的“一打”不是这个数?beat your swords into plowshares把刀剑打制成犁头, 让武器变成了耕作用具, 让干戈化成玉帛。a bed of roses一张铺满玫瑰花瓣的床, 浪漫至极, 也让人心安如意啊!bell the cat老鼠们要给猫挂上铃铛, 好大胆的想法。可是谁出来做那位“英雄”呢?below the belt这是拳击比赛中违规的做法。在现实社会中就是“暗箭伤人”了。birds of a feather同一羽毛颜色的鸟。是一类吧。birthday suit这个词组可不能按字面意思来理解哦。会闹大笑话的!bite the bullet咬住子弹, 却是要你顶住一切困难!black sheep白色羊群里一只黑羊。太不协调了。可比“dark horse(黑马)”坏多了!blue blood我们的血液都是红颜色的, 有着蓝颜色的血的人是多么罕见, 多么不同寻常啊!once in a blue moon一年中的第十三个满月, 要多少年才能有一次呢?这算不算千载难逢啊!as bold as brass英语中形容人的某一品质像黄铜般结实, 是不是我们汉语中常说的“脸皮比城墙还厚”呢?a bolt from / out of the blue青天一声霹雳响!break a leg这是对演员上舞台表演前的祝福话哦!不是诅咒对方“摔断腿”!千万不要望文生义啊。to break the ice字面意思是“破冰”。这最初起源于海上航行的词语, 如今可是全世界通用了。

.....

## &lt;&lt;英语习语&gt;&gt;

## 章节摘录

日常生活中的柴米油盐有时也能构成意味深长的成语。  
看到atticsalt这个词，不少人都会暗自揣测“阿提卡的盐”是什么盐呢？  
难道与地球上其他地方的盐不同？

原来，阿提卡（Attica）是希腊东南部的一个州，其首府是雅典。

阿提卡是个半岛，工商业发达，盛产海盐。

相传，阿提卡的盐比希腊其他地方出产的盐精细有味，深受欢迎。

阿提卡人机智风趣，善于说俏皮话，以幽雅的诙谐著称于世。

这个成语出自古罗马著名的作家和演说家西塞罗（Marcus' FulliusCicero，公元前。

106—公元前43）。

他的论文和演讲词，都是文体和标准拉丁语的典范，在其作品中论述了古希腊人精心研究的雄辩术理论，特别提到以口齿锋利著称的阿提卡人。

公元前55年，西塞罗以文艺对话形式写的主要著作《辩论》（Deoratore），探讨了演讲艺术中的诙谐问题。

他说，妙语应当含有“盐味”，像“阿提卡的盐”那样有味。

从此，atticsalt使用来表示一种话语特色或者是文风，喻指像阿提卡（Attica）的盐那般精细有味以及当地人的幽雅诙谐。

## <<英语习语>>

### 编辑推荐

158条大学阶段必须掌握的英语习语，300多个衍生的相关短语，500多句活用例句。

来源四六级考试中听力文本、阅读文章；来源英语新闻报道、报纸杂志文章；来源电影台词、经典剧本和小说等。

birthday suit是“生日礼服”的意思吗？

不要闹笑话哦！

在朋友上舞台前可以对他说“break a leg”，是不是很吓人，eat a word跟中文的“食言”可有着十万八千里的“差距”！

fat chance可不是说机会很好。

是一点机会也没有哦！

你有没有碰到过下面这些情况；英语考试时误解了或不理解短语的意思而做错答案；看英美电影或电视剧搞不懂对白的笑点在哪；与老外交谈不知该怎么接话；用错俚语或短语让对方目瞪口呆。

《英语习语：“源”来如此》用英汉语翻译对比、习语故事对比、习语来源故事等方式，让你迅速掌握这些短语，避免以上那些尴尬和为难。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>